

Giro di casa

Achille Serrao

I

E po' turnà, na casa acconcia
'ncopp'a na muntagnèlla ascevolita e 'a sciorta
ma qua' sciorta, patatè, 'mmiez'a stu vverde
verde futo
ca sulamènte 'a pazzaria è chiù verde:
na freva 'e luce stà spercianno 'e scure
- e visule e muschille, angiule piccerille
nu ji e venì pe' dint' a sta caiòla celestina -

schiarà litratte 'nfacci'ô muro, fa' una lampa
'e chella gente senza trivule, àneme d"o priatorio
ca manco 'o nomme t'allicuorde.

*I. E poi tornare, una casa adatta / sopra un colle in deli-
quio e il destino / ma quale destino, Signore, in mezzo a
questo verde / verde cupo / che solamente la pazzia è più
verde: / una febbre di luce attraversa le imposte / - e pupil-
le e moscerini, angeli minuti / un andare venire in questa
gabbia azzurrina - / illumina ritratti sul muro, fa una sola
vampa / di quella gente senza lacrime, anime del purgato-
rio / che neanche il nome ti ricordi.*

II

Marzo è nu mese 'mbufunuto, malómbre
'e marzo se 'mpizzano p"e stipe, 'mbrogliano scatuliàno
penziére 'e na vita, parole 'e na vita e stènneno
angarèlle int"e cannòle, 'a funtana se lagna
... góccia a góccia...
scioscia lamiénte 'e ciento criature.

E pure 'o sango: sciulia 'ngummuso
miàula ô primmo 'mpiédeco s'arrogna e
... góccia a góccia ...
trova pace, po' capuziéllo torna a sfrennesià ...

... Curre sciummo 'nfernuso carrèra d"e suonne
dint' a stu quarto só Pulecenèlla
senza mascara cu 'a 'ncurnatura malandrina, só
uno che 'a notte va alluccanno â luna ...

*II. Marzo è un mese gonfio, fantasmi / di marzo forzano
gli armadi, scombinano rovistando / pensieri di una
vita parole di una vita e tendono / trappole nelle tuba-
ture, la fontana si lagna /...stilla a stilla... / soffia
lamenti di cento creature. // E anche il sangue: scivola
gommoso / miagola al primo incaglio si aggruma e / ...
stilla a stilla ... /trova pace, poi testardo torna a delira-
re ... //...Corri fiume stizzoso carraia di sogni / in que-
sta casa sono Pulcinella / senza maschera con l'aria
malandrina, sono / uno che di notte va gridando alla
luna.*

III

'Mmiez'ô curtiglio n'àrvulo, 'a quant'anne
macula vèrde 'e 'sta ggente 'nchiuvàta
'int"a staggióne, 'e viérno
e senza chiuóve 'ncroce pure tu àrvulo d"o sparpétuo culore
d"a paciéncia e vermenara
'e frunnèlle chiare
si scioscia bàrbara 'a terrazzanèlla.

Attuorno na vulèra 'e piccerille
conta cu voce a schiòvere
tutt'e juorne abbenì
- 'e ssiente?
ma 'e vvocche sfussecàte 'e pparole
senza rummore 'ncopp'a scorza, oh sì